



SPORTBUNT
Vereine leben Vielfalt!

Ein Projekt des



SPORT-GUIDE FÜR GEFLÜCHTETE MENSCHEN

SPORTS GUIDE FOR REFUGEES

دليل الرياضة للاجئين

راهنمای ورزش برای افراد پناهجو



Gefördert durch

Senatsverwaltung
für Inneres und Sport

be■■■ Berlin



DEUTSCH



ENGLISH



العربية



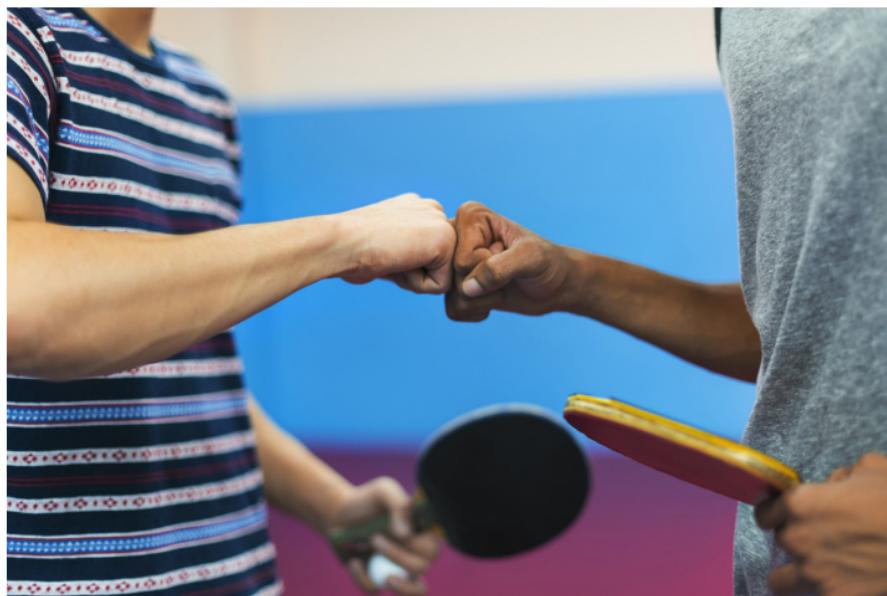
فارسی

VORWORT

Willkommen in Berlin!

Berlin ist Hauptstadt, Berlin ist Sportstadt! Neben Wissenschaft und Kultur zählt auch der Sport zu den herausragenden Stärken der Stadt. Rund 2.400 Sportvereine warten mit einem vielfältigen Sportangebot für alle Altersklassen auf, so dass jeder die richtige Sportart für sich finden kann.

Dieser Sport-Ratgeber gibt einen Überblick über den Vereinssport in Deutschland. Außerdem enthält er nützliche Informationen für Menschen, die neu in Deutschland sind und nach Möglichkeiten suchen, am gesellschaftlichen Leben in Berlin teilzuhaben oder passende Sportvereine und Sportangebote finden möchten.



SPORT IN DEUTSCHLAND

Sport und Bewegung gehören in Deutschland zum festen Bestandteil des Lebensstils der Menschen. Ob jung oder alt, ob Mann oder Frau – deutschlandweit gibt es 91.000 Sportvereine mit über 27 Mio. Mitgliedern. Das ist ein Drittel der Gesamtbevölkerung. Hinzu kommen die unzähligen Menschen, die selbstorganisiert aktiv sind. Es gibt kaum einen Ort, an dem man nicht auf einen Jogger, Skater oder Radler trifft.

Sport macht Spaß, hält fit und fördert Gesundheit und Wohlbefinden. Besonders in der Hektik einer Großstadt oder in schwierigen Zeiten können Sport und Bewegung eine Wohltat für Körper, Geist und Seele sein. Gemeinsamer Sport im Verein bietet zudem Gelegenheit, Kontakte zu knüpfen und Freunde zu finden.

WAS IST EIN SPORTVEREIN?

Ein Sportverein ist ein freiwilliger Zusammenschluss von Personen, die gemeinsam Sport treiben möchten. Sportvereine sind die größten Anbieter von Sportmöglichkeiten in Deutschland. Sie organisieren, verwalten und finanzieren sich selbst. Neben Sportvereinen, die nur eine spezielle Sportart anbieten, gibt es auch Vereine mit mehreren Sportarten. Die Sportangebote finden meist auf Sportplätzen oder in Sporthallen des Vereins, der Kommune oder Schule statt. In Sportvereinen werden Trainingsgruppen in der Regel in Altersstufen eingeteilt. Außerdem kann eine Einteilung nach Geschlecht und Leistungsstand erfolgen. Sportvereine und ihre Angebote stehen allen Menschen offen, unabhängig von Alter, Geschlecht, sozialer Herkunft und körperlichen Einschränkungen. Sie sind soziale Treffpunkte und Orte des gemeinschaftlichen Lebens.

SPORTVEREINE IN BERLIN

Berlin ist Sportstadt. Die Basis bilden ihre 2.400 Sportvereine, in denen über 630.000 Menschen gemeinsam Sport treiben. Sie bieten eine kostengünstige Gelegenheit, seine Freizeit aktiv zu gestalten, etwas für die Gesundheit zu tun und neue Talente in sich zu entdecken. Und für alle ist etwas dabei: Ob Basketball oder Cricket, Boxen oder Ringen, ob Fußball oder Leichtathletik, Billard oder Schach – für fast jede Sportart und Altersklasse lässt sich der passende Verein finden. Viele Berliner Sportvereine haben ihre Angebote gezielt an die Bedürfnisse von geflüchteten Menschen angepasst.

MITGLIED IN EINEM SPORTVEREIN

Jeder Mensch kann Mitglied in einem oder in mehreren Sportvereinen werden. Dafür bezahlt man einen monatlichen Beitrag, der in der Regel für jeden finanziert ist. Sportvereine bieten wohl die günstigste Möglichkeit unter professioneller Anleitung Sport zu treiben. Durch einen schriftlichen Vertrag wird man als Vereinsmitglied aufgenommen. Danach darf man an den Sportangeboten des Vereins teilnehmen und ist dabei durch eine Unfall- und Haftpflichtversicherung abgesichert. Oftmals gibt es für bestimmte Gruppen, z.B. Kinder, Studenten oder Senioren, ermäßigte Beiträge. Für einkommensschwache Menschen gibt es auch die Möglichkeit, finanzielle Unterstützung durch das Jobcenter, das Sozialamt, das Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten oder die Wohngeldstelle zu erhalten. Zudem gibt es einige Vereine in Berlin, die geflüchtete Menschen von der Beitragszahlung freistellen.

Eine Übersicht über Sportvereine und Sportangebote bietet unsere Homepage: www.sportbunt.de. Bei Fragen helfen wir auch persönlich gerne weiter. Ansprechpersonen finden Sie auf Seite 27.

EHRENAMT IM VEREIN

Sportvereine leisten einen wertvollen Beitrag zum sozialen Zusammenhalt in der Gesellschaft. Die meisten Vereine sind gemeinnützig, d. h. sie haben das Ziel, das Wohl der Gemeinschaft zu fördern. Dabei agieren sie selbstlos und haben keine wirtschaftlichen Interessen. Für den Vereinsbetrieb brauchen sie deshalb Menschen, die ehrenamtlich – also freiwillig und ohne Bezahlung – im Verein arbeiten. Diese Menschen leiten z. B. das Training, pflegen das Vereinsgelände oder helfen bei der Organisation und Führung des Vereins. Das Ehrenamt hat in Deutschland eine lange Tradition. Mehr als ein Drittel der Menschen engagiert sich ehrenamtlich in Sportvereinen, aber auch in Einrichtungen wie z.B. Pflege- und Flüchtlingsheimen. Sie engagieren sich, weil sie Freude daran haben, sich in die Gemeinschaft einzubringen.

DER LANDESSPORTBUND

Der Landessportbund Berlin e. V. (LSB) ist die Dachorganisation des organisierten Sports in der Hauptstadt. Er vertritt die Interessen aller Berliner Sportvereine. Er kümmert sich um deren Anliegen gegenüber der Politik und staatlichen Verwaltung bei Themen wie der finanziellen Unterstützung der Vereine oder dem Bau und Erhalt von Sporthallen, Schwimmbädern und Sportplätzen. Weitere Aufgaben des Landessportbundes sind die Entwicklung des Breitensports, die Ausbildung von Trainer/-innen sowie die Förderung des Leistungssports.

FRAGEN UND ANTWORTEN

Kann ich einfach in einem Verein Sport treiben?

Jeder kann grundsätzlich in einem Verein Sport treiben. Dazu muss man mit einem Verein Kontakt aufnehmen, nach den Sportmöglichkeiten fragen und die Bedingungen klären.

Gibt es gesonderte Sportgruppen für Mädchen und Frauen?

Einige Sportarten werden im Freien auf öffentlichen Plätzen ausgeführt. Es gibt aber auch Angebote für Mädchen und Frauen, die unter Ausschluss von Männern und in Hallen stattfinden.

Kann ich in einem Verein freiwillige unbezahlte (ehrenamtliche) Tätigkeiten übernehmen?

Eine freiwillige unbezahlte Tätigkeit ist auch für geflüchtete Menschen möglich. Dafür benötigt man keine Genehmigung einer Behörde. Sportvereine suchen in der Regel immer Helferinnen und Helfer für ihre Arbeit.

Kann ich in einem Verein eine bezahlte Tätigkeit ausüben?

Diese Frage muss mit der zuständigen Behörde geklärt werden.

Was mache ich, wenn ich den Mitgliedsbeitrag nicht bezahlen kann?

Einige Vereine bieten kostenlose Sportangebote für Geflüchtete an. Wenden Sie sich hierzu an den Verein, in dem Sie Sport machen möchten. Für junge Menschen bis zum 18. Lebensjahr gibt es die Möglichkeit einer finanziellen Förderung durch das Land Berlin (Bildungs- und Teilhabepaket).



INTRODUCTION

Welcome to Berlin!

Berlin is the capital, a city of sport! In addition to science and culture, sport is also one of the city's great strengths. Some 2,400 sports clubs boast a wide range of facilities for all ages, ensuring everyone can find their perfect sport.

This sports guide provides an overview of club sport in Germany. It also contains useful information for people who are new to Germany and looking for ways of getting involved in the Berlin community or who want to find suitable sports clubs and facilities.



SPORT IN GERMANY

Sport and exercise are a fixed part of the German lifestyle. Whether young or old, male or female, there are 91,000 sports clubs across Germany, with over 27 million members. That's a third of the total population. Added to this are the countless people who are independently active. Joggers, skaters or cyclists can be found almost everywhere.

Sport is fun, keeps you fit, and encourages health and wellbeing. Sport and exercise can be beneficial for the mind, body and soul, especially in hectic big cities or during difficult times. Communal sport at a club also provides an opportunity to forge contacts and make new friends.

WHAT IS A SPORTS CLUB?

A sports club is a voluntary union of people wanting to play sport together. Sports clubs are the biggest providers of sporting facilities in Germany. They organise, manage and finance themselves. In addition to sports clubs specialising in just one sport, there are also clubs offering several different sports. The sports are usually played on grounds or in gyms run by the club, municipality or school. Training groups at the clubs are generally age-based. They may also be split based on gender or performance level. Sports clubs and their facilities are open to anyone, regardless of age, gender, social background or physical limitations. They are social meeting points and places of community life.

SPORTS CLUBS IN BERLIN

Berlin is a sporting city, based on its 2,400 sports clubs, where more than 630,000 people play sport together. The clubs provide a low-cost opportunity for people to get active during their free time, do something for their health, and uncover new talent within themselves. And there's something for everyone: Whether it be basketball or cricket, boxing or wrestling, football or athletics, billiards or chess, there is a club for almost every sport and age group. Many of Berlin's sports clubs have specifically tailored their services to the needs of refugees.

SPORTS CLUB MEMBERSHIP

Anyone can become a member of one or more sports clubs. This requires paying a monthly fee, which can generally be financed for anyone. Sports clubs are probably the cheapest way to play sport with professional instruction. Membership takes effect through a written contract. Thereafter, you can participate in the club's sports, all while being covered by accident and liability insurance. Discounts are often available for certain groups, such as children, students or seniors. Low-income earners also have the opportunity to receive financial support from the job centre, social security office (Sozialamt), the State Office for Refugee Affairs (Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten) or the housing benefits office (Wohngeldstelle). Some clubs in Berlin even exempt refugees from fee payment.

*You can find an overview of sport clubs and sporting facilities on our website: **www.sportbunt.de**. For questions we are also glad to assist you. You can find our contacts on page 27.*

VOLUNTEERING AT SPORTS CLUBS

Sports clubs contribute significantly to social cohesion in the community. Most clubs are not-for-profit, i.e. their aim is to promote the good of the community. In doing so, they operate selflessly, not pursuing any financial interests. That's why they need people to work as volunteers – i.e. without payment – to take care of club operations. These people run trainings, maintain the grounds, or help with organising and managing the clubs. Volunteering has a long tradition in Germany. More than a third of the population work as volunteers at sports clubs, as well as at facilities such as care homes and refugee accommodation facilities. They get involved because they enjoy contributing to the community.

THE LANDESSPORTBUND

The Landessportbund Berlin e.V. (LSB) is the umbrella organisation for organised sport in the capital. It represents the interests of all Berlin sports clubs, attending to their affairs in relation to politics and state management for issues such as financial support, or building and maintaining gyms, pools and sporting grounds. Its other tasks include developing popular sport, training coaches, and promoting elite sport.

QUESTIONS AND ANSWERS

Can I just play sport at a club?

Anyone can play sport at a club. To do this, you need to contact the club to ask about their sports facilities and clarify the conditions.

Are there separate sports groups for women and girls?

There are sports which are played outdoors in public areas, but there are also options for women and girls to play sport away from men and indoors.

Can I do volunteer (unpaid) work at a club?

Refugees can also do unpaid volunteer work. You do not need any official permit for this. Sports clubs are generally always looking for helpers.

Can I do paid work at a club?

This question needs to be discussed with the relevant authority.

What happens if I can't pay the membership fee?

Some clubs offer free sports services for refugees. Contact the club where you want to play sport. Young people aged under 18 can also receive funding from the Berlin state government (education and participation package).

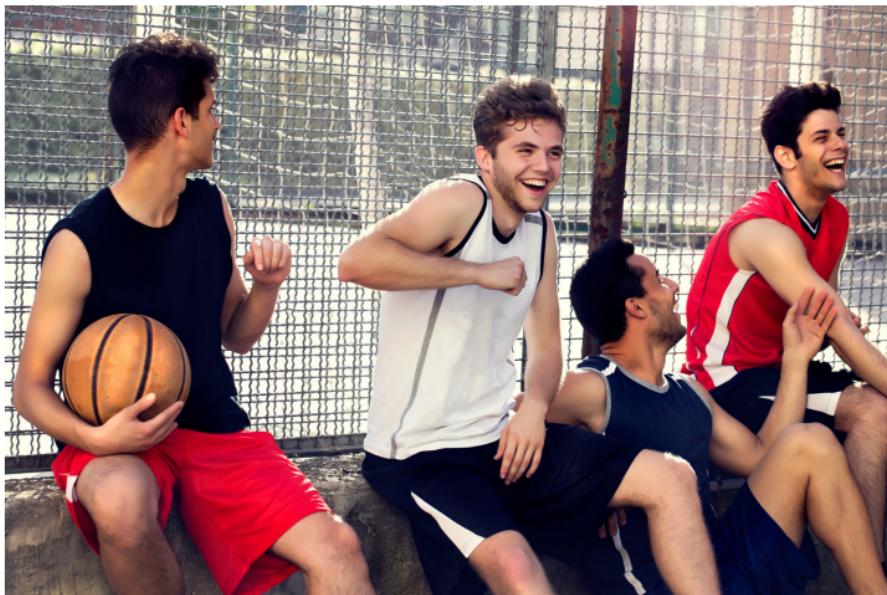


تمهيد / مقدمة

مرحباً بكم في برلين!

برلين هي العاصمة، وبرلين مدينة رياضية! بجانب العلوم والثقافة تُعد الرياضة أيضًا من السمات المميزة للمدينة. هناك حوالي ٢٤٠٠ نادي رياضي يقدمون مجموعة متنوعة من الرياضات لجميع الأعمار، بحيث يمكن لأي أحد العثور على نوع الرياضة المناسب له.

يقدم لك هذا الدليل الرياضي نظرة عامة على الفرق الرياضية في ألمانيا. كما أنه يحتوي على معلومات مفيدة للوافدين الجدد إلى ألمانيا ويبحثون عن فرصة للمشاركة في الحياة الاجتماعية في برلين أو يريدون البحث عن أندية وعروض رياضية مناسبة.



الرياضة في ألمانيا

تُعد الرياضة والحركة في ألمانيا جزءاً أساسياً لا يتجزأ من أسلوب حياة الناس. سواءً كنت صغيراً أم كبيراً، أو رجلاً أم امرأة - يوجد في ألمانيا كلها ٩١,٠٠٠ نادي رياضي يشترك بها أكثر من ٢٧ مليون عضو. وهو ما يمثل ثلث مجموع السكان. يُضاف إليهم عدد لا يُحصى من الأشخاص الذين يمارسون الأنشطة بشكل مستقل. لا يكاد يوجد مكان لا تجد فيه أحد يركض أو يتزلج أو يركب دراجة.

الرياضة سبب السعادة وتحافظ على اللياقة البدنية وتحمي الصحة وتعزز الشعور بالارتياح. قد تكون الرياضة والحركة جيدة للجسم والعقل والروح، وخصوصاً في خضم صخب المدينة الكبرى أو في الأوقات الصعبة. كما أن الرياضة المشتركة في الأندية تتيح الفرصة لتحقيق التواصل الاجتماعي وتكون صداقات.

ما هو النادي الرياضي؟

النادي الرياضي هو تجمع طوعي من الأشخاص الذين يحبون ممارسة الرياضة معاً. تُعد النوادي الرياضية أكبر الجهات التي توفر إمكانيات لمارسة الرياضة في ألمانيا. وهي تنظم وتدبر وتمويل نفسها. بالإضافة إلى النوادي الرياضية التي لا تقدم سوى نوع معين فقط من الرياضة، هناك أيضاً نوادي تقدم العديد من الألعاب الرياضية. على الأغلب تقام العروض الرياضية في الملاعب أو في الصالات الرياضية للنادي أو البلدية أو المدرسة. عادةً ما يتم في النوادي الرياضية تقسيم مجموعات التدريب تبعاً للفئة العمرية. كما يمكن أيضاً التقسيم وفقاً لنوع الجنس ومستوى الأداء. الأندية الرياضية وعروضها متاحة لجميع الناس بغض النظر عن أعمارها أو جنسها أو أصلها الاجتماعي أو قدراتها الجسدية. فهي تُعد مراكز اللقاء الاجتماعية وأماكن للحياة المجتمعية.

الأندية الرياضية في برلين

برلين مدينة رياضية. أساس كونها مدينة رياضية هو عدد الأندية بها البالغ ٢٤٠ نادي رياضي يمارس فيها الرياضة المشتركة أكثر من ٦٣٠،٠٠٠ شخص. وهي تتيح فرصة لا تكفي الكثير لقضاء وقت الفراغ بنشاط وفعل شيء مفيد للصحة واكتشاف مواهب جديدة داخل نفسك. وتقدم للجميع ما يريدون: ستجد النادي المناسب لكل نوع من أنواع الرياضة تقريباً وكل فئة عمرية، سواءً كانت رياضة كرة السلة أو الكريكيت، أو الملاكمة أو المصارعة، أو كرة القدم أو ألعاب القوى أو البلياردو أو الشطرنج. هناك العديد من النوادي الرياضية في برلين تقدم عروضاً لها لتلبية احتياجات اللاجئين.

عضو في نادي رياضي

يمكن لأي شخص أن يصبح عضواً في نادي رياضي أو عدة أندية رياضية. ولهذا يتبعن عليه دفع الاشتراك شهرياً يكون عادةً في متناول الجميع.

تتيح الأندية الرياضية حقاً أنساب فرصة لممارسة الرياضة تحت إشراف وتوجيه احترافي. يتم قبول الشخص عضواً في نادي رياضي عن طريق عقد مكتوب. وبعدها يجوز له المشاركة في الأنشطة الرياضية للنادي ويتم التأمين عليه ضد الحوادث والتأمين ضد الأضرار التي تصيب طرف ثالث. في كثير من الأحيان يكون هناك تخفيض على الاشتراك لبعض الفئات، مثل: الأطفال والطلاب وكبار السن. كما أن ذوي الدخل المنخفض لديهم الفرصة أيضاً للحصول على دعم مالي من مكتب العمل أو مصلحة الشؤون الاجتماعية أو مكتب الولاية لشؤون اللاجئين أو مصلحة صرف إعانة الإسكان. يوجد أيضاً بعض الأندية في برلين تعفي اللاجئين من دفع الاشتراك.

نظرة عامة على النوادي والعروض الرياضية يقدمها موقعنا على الانترنت www.sportbunt.de

للاستلهة والاستفسار يسرنا مساعدتكم بشكل شخصي من خلال الأشخاص المسؤولين وتجدونهم في الصفحة ٢٧

التطوع في نادي

تسهم الأندية الرياضية مساهمة فعالة في تحقيق الترابط الاجتماعي في المجتمع. معظم الأندية الرياضية ذات نفع عام، أي لديها هدف يتمثل في تعزيز رفاهية المجتمع. وبالتالي فهي تعمل بتجرد وليس لديها أية مصالح تجارية. ولذلك تحتاج لتشغيل النادي إلى أشخاص يعملون فيه بشكل شرفي - أي تطوعي ودون الحصول على أجر. يقوم هؤلاء الأشخاص بإدارة عملية التدريب على سبيل المثال أو الاعتناء بأراضي النادي أو تقديم المساعدة في تنظيم وإدارة النادي. العمل التطوعي في ألمانيا له جذوره الممتدة في عمق التاريخ. أكثر من ثلث السكان يشاركون في العمل التطوعي في الأندية الرياضية وأيضاً في مؤسسات أخرى مثل: دور الرعاية والملاجئ. هم يشاركون لأنهم يستمتعون بالمشاركة الإيجابية في المجتمع.

الاتحاد الرياضي للولاية

الاتحاد الرياضي لولاية برلين، جمعية مسجلة (LSB) هو المنظمة المركزية للرياضة النظامية في العاصمة. وهو يمثل مصالح جميع الأندية الرياضية في برلين. ويفتئم بمتطلباتها أمام الهيئات السياسية وإدارة الدولة في موضوعات مثل: الدعم المالي للأندية أو بناء وصيانة الصالات الرياضية وحمامات السباحة والملاعب الرياضية. هناك مهام أخرى للاتحاد الرياضي للولاية تتمثل في تطوير الرياضات الشعبية وتدريب المدربين/المدربات فضلاً عن تعزيز الرياضات التنافسية الاحترافية.

أسئلة وأجوبة

هل يمكنني ممارسة الرياضة ببساطة في أي نادي؟

يمكن لأي شخص بشكل مبدئي ممارسة الرياضة في أي نادي. للقيام بهذا يجب التواصل أولاً مع النادي والاستفسار عن إمكانيات ممارسة الرياضة وتوضيح الشروط.

هل توجد مجموعات رياضية خاصة للفتيات والسيدات؟

هناك أنواع من الرياضة يتم ممارستها في الهواء الطلق في الأماكن العامة. ولكن بالإضافة إلى هذا هناك عروض للفتيات والسيدات لممارسة الرياضة بعيداً عن الرجال وفي الصالات المغطاة.

هل يمكنني القيام بأشطة شرفية غير مدفوعة الأجر (تطوعية) في أحد الأندية؟
العمل التطوعي غير مدفوع الأجر متاح أيضاً للاجئين. لا تحتاج للقيام بهذا إلى تصريح من أي هيئة حكومية. دائمًا ما تبحث الأندية الرياضية عن مساعدات ومساعدين في العمل.

هل يمكنني ممارسة عمل مدفوع الأجر في أحد الأندية؟
هذا السؤال يحتاج إلى مناقشة مع السلطة المختصة لتوضيح الأمر.

ماذا أفعل إذا لم أستطيع دفع رسوم العضوية؟

هناك بعض الأندية تقوم عروض رياضية مجانية للاجئين. توجه إلى النادي الذي ترغب في ممارسة الرياضة فيه. هناك إمكانية للشباب حتى سن ١٨ عاماً للحصول على دعم مالي من ولاية برلين (باقية التعليم والمشاركة).



مقدمه / پیشگفتار

به برلین خوش آمدید!

برلین، پایتخت است، برلین شهر ورزش است! علاوه بر علم و فرهنگ، ورزش نیز جزء نقاط قوت متمایز شهر است. حدود ۲۴۰۰ باشگاه ورزشی، انواع پیشنهادات ورزشی برای تمامی گروه های سنی ارائه می دهدند، به گونه ای که هر کسی نوع ورزش مناسب برای خود را بتواند پیدا کند. این راهنمای-ورزشی، دیدکلی درباره باشگاه ورزشی در آلمان می دهد. علاوه بر شامل اطلاعات مفید برای افرادی است، که در آلمان تازه وارد هستند و دنبال امکاناتی هستند، که بتوانند در زندگی اجتماعی در برلین مشارکت داشته باشند و یا بخواهند باشگاه و امکانات ورزشی مناسب را بیابند.



ورزش در آلمان

ورزش و تحرک در آلمان بخش جدایی ناپذیر از سبک زندگی مردم محسوب می‌شود. پیر یا جوان، مرد یا زن فرقی ندارد در سراسر آلمان ۹۱۰۰ باشگاه ورزشی با بالغ بر ۲۷ میلیون عضو وجود دارد. این یک سوم از کل جمعیت است. به این رقم، مردم بی شماری که خود سازمان یافته فعال هستند، نیز اضافه می‌گردد. کمتر مکانی وجود دارد، که در آن نتوان با یک فرد دونده، اسکیت باز و یا دوچرخه سوار مواجه نشد.

ورزش، باعث لذت می‌شود، فرد را قبراق نگاه میدارد و سبب ترویج سلامتی و تقدیرستی می‌شود. به ویژه در شتابزدگی یک شهر بزرگ و یا در زمان‌های دشوار، ورزش و تحرک می‌تواند تسکین دهنده جسم، روح و روان باشد. علاوه بر آن ورزش دسته جمعی در باشگاه، فرصت برقراری ارتباط با دیگران و پیدا کردن دوستان را فراهم می‌کند.

یک باشگاه ورزشی چیست؟

یک باشگاه ورزشی، ادغامی داوطلبانه از افرادی است که می‌خواهند باهم ورزش بکنند. باشگاه‌های ورزشی، بزرگترین ارائه دهنده امکانات ورزشی در آلمان می‌باشند. آنها خودشان سازمان دهی، مدیریت و تأمین مالی خود را انجام می‌کنند. علاوه بر باشگاه‌های ورزشی، که تنها یک نوع ورزش خاص را ارائه می‌دهند، باشگاه‌هایی با چندین گروه های ورزشی نیز وجود دارد. پیشنهادات ورزشی اغلب در زمین‌های ورزشی یا سالن‌های ورزشی باشگاه، مکان‌های محلی شهرداری و یا مدارس برگزار می‌گردند. در باشگاه‌های ورزشی گروه‌های تمرینی به طور معمول بسته به سن تقسیم بندی می‌شوند. علاوه بر این، تقسیم بندی بر اساس جنسیت و وضعیت آمادگی جسمانی نیز می‌تواند صورت گیرد. باشگاه‌های ورزشی و پیشنهادات شان به روی همگان باز است، صرف نظر از سن، جنسیت، اصل و نسب اجتماعی و محدودیت‌های جسمانی. آنها مکان دیدار‌های اجتماعی و زندگی جمعی می‌باشند.

باشگاه های ورزشی در آلمان

برلین شهر ورزش است. شالوده این امر را ۲۴۰۰۰ باشگاه ورزشی تشکیل می دهد که در آنها ۶۳۰۰۰ نفر باهم ورزش انجام می دهند. آنها یک فرصت کم هزینه را فراهم می آورند تا فرد بتواند اوقات فراغت خود را به طور فعال طراحی کند، کاری برای سلامتی خود انجام دهد و استعدادهای جدید را در خود کشف کند. و برای همه چیزی وجود دارد: چه بسکتبال یا کریکت، بوکس و یا گشتی، چه فوتbal و یا دومیدانی، بیلیارد یا شطرنج- برای تقریبا هر نوع ورزش و گروه سنی، باشگاه ورزشی مناسب را می توان یافت. بسیاری از باشگاه های ورزشی برلین، پیشنهادات خود را به طور هدفمند با نیازهای افراد پناهنده تطبیق داده اند.

عضو در یک باشگاه ورزشی

هر فردی می تواند عضو یک یا چندین باشگاه ورزشی گردد. برای این امر یک مبلغ ماهانه، که به طور معمول برای هر کسی قابل تامین مالی است، می پردازد. باشگاه های ورزشی، مناسب ترین امکان زیر نظر مردمی حرفه ای جهت انجام ورزش را ارائه میدهند. از طریق قرارداد کتبی، فرد به عنوان عضو باشگاه پذیرفته می شود. پس از آن بایستی در پیشنهادات ورزشی باشگاه شرکت کرده و به واسطه یک بیمه نامه حوادث و مسئولیت تحت پوشش بیمه قرار می گیرد. اغلب برای گروه های خاص مانند کوکان، دانش آموزان و یا افراد مسن ، تخفیف در حق عضویت نیز وجود دارد. برای افراد با درآمد کم نیز این امکان وجود دارد ، حمایت مالی از طریق مرکز شغلی، اداره اجتماعی ، اداره ایالتی برای امور پناهندگان و یادفاتر خدمات مزایای مسکن دریافت کنند. علاوه بر این برخی باشگاه های ورزشی نیز در آلمان وجود دارند که افراد پناهجو را از پرداخت مبلغ عضویت معاف می دارند.

فهرست باشگاه های ورزشی و رشته های ورزشی را شما می توانید از طریق وب سایت ما www.sportbunt.de ببینید و اگر سؤال و کمک لازم داشتید در صفحه ۲۷ با کمال میل ما امده پاسخگوی هستیم.

عضو در یک باشگاه ورزشی

باشگاه های ورزشی نقش ارزشمندی را در انسجام اجتماعی در جامعه ایفا می کنند. اغلب باشگاه ها، عام المنفعه هستند ، به این معنا که هدف شان بهبود رفاه اجتماعی است. از این رو با از خودگذشتگی عمل کرده و به دنبال منافع اقتصادی نمی باشد. برای راه اندازی باشگاه از این رو نیاز به افرادی دارند که به صورت افتخاری-داوطلبانه و بدون پرداخت- در باشگاه کار کنند. این افراد برای مثال آموزش ، رسیدگی به محظوظه باشگاه را بر عهده گرفته و یا در سازمان دهی و مدیریت باشگاه کمک می کنند. سمت افتخاری در آلمان دارای یک سبقه طولانی است. بیش از یک سوم از افراد به صورت افتخاری درباشگاه های ورزشی مشارکت می کنند، همچنین در نهادهایی مانند خانه سالمدان و اردوگاه های پناهندگان. آنها خود مشارکت می کنند، زیرا که خود از تشریک مساعی برای جامعه لذت می برند.

فراسیون ورزش ایالتی

فراسیون ورزش ایالت برلین(LSB) ، سازمان مرکزی ورزش سازمان یاقته در پایتخت است. وی نماینده منافع تمامی باشگاه های ورزشی برلین است. این نهاد به درخواست های آنها در خصوص سیاست و امور اداری دولتی در مورد موضوعاتی مانند حمایت مالی باشگاه ها و یا ساخت و نگهداری سالن های ورزشی، استخرها و زمین های ورزشی رسیدگی می کند. سایر وظایف فراسیون ورزش ایالتی ، توسعه ورزش مردمی، آموزش مربيان و همچنین تقویت ورزشهای حرفه ای می باشد

سوال و پاسخ

ایا می توانم به آسانی در یک باشگاه ورزش انجام دهم؟
اساسا هر کسی می تواند در یک باشگاه ورزش کند. برای این کار بایستی
با باشگاه
تماس گرفته، از امکانات ورزشی آن سوال کرده و از شرایط آگاه شد.

آیا گروه های ورزشی خاصی برای دختران نوجوان و خانم ها وجود
دارد؟

انواع گروه ورزشی وجود دارد که در فضای باز امکن عمومی انجام می
شوند. علاوه بر این، امکاناتی برای دختران و خانم ها نیز وجود دارد، که
ورزش را جدای از مردان و در سالن ها انجام دهند.

آیا می توانم در یک باشگاه فعالیت های داوطلبانه بدون
دستمزد(افخاری) انجام دهم؟

انجام یک فعالیت داوطلبانه بدون دستمزد برای افراد پناهجو نیز میسر
است. برای این کار نیاز به اجازه مقامات رسمی نمی باشد. باشگاه های
ورزشی به طور معمول همواره به دنبال داوطلب برای امورشان می
باشند.

آیا می توانم در یک باشگاه فعالیت با دستمزد انجام دهم؟
این مساله باید توسط نهاد ذی صلاح توضیح داده شود.

چه کار باید انجام دهم ، وقتی که نمی توانم حق عضویت را بپردازم؟
برخی باشگاه ها ، پیشنهادات ورزشی رایگان برای پناهجویان ارائه می
دهند. به باشگاه هایی که می خواهید در آن ورزش انجام دهید، مراجعه
کنید. برای افراد جوان تا ۱۸ سال امکان یک کمک مالی توسط ایالت
برلین (بسته آموزشی و مشارکتی) وجوددارد.

ANSPRECHPARTNER

Landessportbund Berlin

Friederike Möller De En
Priesterweg 4-6B | 10829 Berlin
Tel.: 0152 06 567 044
fmoeller@lsb-berlin.de

Mohammed El Ouahabi Fr العربية
Priesterweg 4-6B | 10829 Berlin
Tel.: 0152 3852 8945
melouahhabi@lsb-berlin.de

www.lsb-berlin.de
www.sportbunt.de

IMPRESSUM

Herausgeber:

Landessportbund Berlin e.V.
Jesse-Owens-Allee 2 | 14053 Berlin
Tel.: 030/300 02 - 0
Fax: 030/ 300 02 - 107
info@lsb-berlin.de

Verantwortlich für den Inhalt:

Dr. Brandi

Redaktion:

Anke Nöcker

Fotos:

Engler, fotolia



LANDES
SPORTBUND
BERLIN